

**BOLLETTINO****UFFICIALE****DELLA REPUBBLICA DEMOCRATICA SOMALA**

Anno I.

Mogadiscio, 23 Marzo 1970

Suppl. n. 5 al n. 3

**DIREZIONE E REDAZIONE**  
 presso la Presidenza del Consiglio Rivoluzionario Supremo  
 Pubblicazione Mensile

**PREZZO:** Sh. So. 5 per numero — **ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 100. Estero Sh. So. 300 — L'abbonamento richiesto in tempo stabilito, decorre dal 1° Gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — **INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2 — Le inserzioni si ricevono presso la Direzione Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Inposte sugli Affari.

**SOMMARIO****PARTE PRIMA****ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI****FIRST PART****LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE ACTS**

LAW No. 13 of 8 March 1970 — <i>Juvenile Courts and Reformatories.</i>	Pag. 197
LEGGE 15 Febbraio 1970, n. 14 — <i>Istituzione del Servizio di Sicurezza Nazionale.</i>	» 201
LAW No. 14 of 15 February 1970 — <i>Establishment of the National Security Service.</i>	» 203
DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO, 21 Marzo 1970, n. 55 — <i>Nomina del Col. Ali Elmi Barre a Commissario Straordinario dei Porti della Somalia.</i>	» 206
DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO DELLE FINANZE, 11 Marzo 1970, n. 56 — <i>Istituzione del Fondo di stabilizzazione dei Prezzi dei Carburanti.</i>	» 206

## PARTE SECONDA

### DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

---

- TRIBUNALE REGIONALE DELL'HIRAN — *Avviso di ammortamento dell'assegno circolare a favore del Sig. Abdullahi Siad Hassan. (64)* » 208
- TRIBUNALE REGIONALE DELL'HIRAN — *Avviso di ammortamento dell'assegno circolare a favore del Sig. Abdullahi Siad Hassan. (65)* » 201
- SOCIETA' ITALSO — S.p.A. — *Avviso di convocazione Assemblea Generale Ordinaria. (66)* » 210
- SOCIETA' «FIO SOMALIA» — *Avviso di convocazione Assemblea Ordinaria e Straordinaria. (67)* » 211

## PARTE PRIMA

### ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI

#### FIRST PART

#### LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE ACTS

LAW No. 13 of 8 March 1970.

Juvenile Courts and Reformatories.

#### THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL

HAVING SEEN the First Charter of the Revolution of 21 October, 1969 and Law No. 1 of 21 October, 1969;

HAVING SEEN the Penal Code (Legislative Decree No. 5 of 16 December 1962);

HAVING SEEN the Criminal Procedure Code (Legislative Decree No. 1 of 1 June, 1963);

HAVING SEEN the Children and Young Persons Ordinance (Cap. 7, Volume I of Laws of Somaliland 1950);

CONSIDERING the necessity to establish Reformatories for the care and rehabilitation of young offenders;

#### DECREES:

##### Article 1

##### *(Definitions)*

In this Law, unless the context otherwise requires:

«child» means a person under the age of fourteen years;

«guardian» in relation to a child or young person includes any person who has for the time being or should have the charge or control over the child or young person;

«Juvenile Court» means a Reformatory established under Article 2;

«young person» means a person who has attained the age of fourteen years and is under the age of eighteen years;

«Secretary» means the Secretary of State for Justice, Religion and Labour.

##### Article 2

##### *(Reformatories)*

1. The Secretary may, by decree, establish one or more Reformatories or may declare any place or institution to be a Reformatory for the purposes of this Law.

2. Until other provisions are made, an officer of the Custodial Corps nominated by the Commandant of the Custodial Corps shall be the Director of a Reformatory established under this Articles.

3. The procedure for the admission, care, training, transfer and release of children or young persons in a Reformatory shall be prescribed by regulations made hereunder.

### Article 3

#### *(Juvenile Courts, their jurisdiction and procedure)*

1. The President of a Regional Court shall sit as a Juvenile Court in his Region.

2. Notwithstanding the provisions of any other law to the contrary, a Juvenile Court shall have exclusive jurisdiction to hear and determine cases relating to children and young persons of any offence except murder.

3. The procedure for the hearing and determination of cases by a Juvenile Court shall be as follows:—

- (a) where a child or young person is charged with any offence, the Court may in its discretion require the attendance, of his parent or guardian and may make such orders as are necessary for the purpose;
- (b) the Court shall explain to the child or young person in simple language the substance of the alleged offence;
- (c) after explaining the substance of the alleged offence, the Court shall ask the child or young person what he has to say in explanation thereof and whether he has any cause to show why he should not be convicted;
- (d) if the statement made by the child or young person amounts to a plea of guilty, the Court may convict him;
- (e) if the child or young person does not admit the offence or if the Court does not accept the accused's statement as a plea of guilty, the Court shall then hear the evidence of the witnesses for the prosecution;
- (f) at the close of the evidence of each witness, the Court shall put to the witness such questions as appear to be necessary or desirable either for the purpose of establishing the truth or otherwise of the facts alleged or to test the credibility of the witness;
- (g) if after the prosecution witnesses have given their evidence the Court is satisfied that the facts properly before it establish a prima facie case against the accused which, if unanswered, would leave no reasonable doubt as to his guilt, the Court shall hear the witnesses for the defence and any further statement which the accused may wish to make in his defence;

- (h) if the child or young person admits the offence and the Court accepts his plea or if after hearing the witnesses the Court is satisfied that the offence is proved the Court shall convict him and shall then obtain such information as to his character, antecedents, home life, occupation and health as may enable it to deal with the case in the best interests of the child or young person, and may put to him any question arising out of such information. For the purpose of obtaining such information or for special medical examination or observation the Court may from time to time remand the child or young person or may release him on bail.

#### Article 4

##### *(Bail of children and young persons)*

Where a child or young person is apprehended with or without a warrant and cannot be brought forthwith before a Juvenile Court, the officer in charge of the police station to which such child or young person is brought shall:—

- (a) unless the charge is one of murder or relates to any offence punishable with imprisonment for a term exceeding seven years; or
- (b) unless the officer has reason to believe that the release of such child or young person would defeat the ends of justice,

release him on a recognizance being entered into by him or by his parent or guardian or other responsible person, with or without sureties, for such amount, as well, in the opinion of the officer secure the attendance of such child or young person upon the hearing of the charge.

#### Article 5

##### *(Imprisonment)*

1. No child shall be sentenced to imprisonment.
2. No young person shall be sentenced to imprisonment unless a Juvenile Court considers that none of the other methods in which the case may be legally dealt with by the provisions of this or any other law is suitable.
3. A young person sentenced to imprisonment shall, so far as circumstance permit, not be allowed to associate with adult prisoners.

#### Article 6

##### *(Powers of Juvenile Courts)*

1. Where a child or young person is convicted of an offence other than murder or is brought before a Juvenile Court by a police officer and is found to be destitute and exposed to moral danger, the Court may:—

1. Where a child or young person is convicted of an offence other than murder or is brought before a Juvenile Court by a police officer and is found to be destitute and exposed to moral danger, the Court may:

- (a) discharge him unconditionally; or
- (b) discharge him conditionally on his entering into a recognizance, with or without sureties, to be of good behaviour and to appear for sentence when called upon at any time during such period, not exceeding three years, as may be specified in the order;
- (c) commit him to a Reformatory until he attains the age of eighteen years or for any shorter period.

#### Article 7

*(Appeal)*

Any person aggrieved by the decision of a Juvenile Court may within seven days appeal to the competent Court of Appeal whose decision shall be final.

#### Article 8

*(Regulations)*

The Secretary may, by decree, make regulations for the proper implementation of this Law.

#### Article 9

*(Repeal)*

1. The following laws and provisions are hereby repealed:—
  - (a) Children and Young Persons Ordinance (Cap. 7, Volume I of Laws of Somaliland 1950) as subsequently amended;
  - (b) Article 177 of the Penal Code.
2. Any other law or provision contrary to, or inconsistent with, this Law is also hereby repealed.

#### Article 10

*(Coming into force)*

This Law shall come into force forthwith and shall be published in the Official Bulletin.

Mogadiscio, li 8 March 1970.

THE PRESIDENT

of the Supreme Revolutionary Council  
*Maj. Gen. Mohamed Siad Barre*

(Dr. OSMAN NUR ALI)

*Secretary of State  
of Justice, Religion and Labour*

LEGGE 15 Febbraio 1970, n. 14.

Istituzione del Servizio di Sicurezza Nazionale.

IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO  
RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la prima Carta della Rivoluzione;  
RITENUTA LA NECESSITA' di istituire un Servizio di Sicurezza Nazionale;

APPROVA E PROMULGA

la seguente Legge:

Art. 1.

*(Istituzione)*

Con effetto dell'8 gennaio 1970 è istituito il Servizio per la Sicurezza Nazionale.

Art. 2.

*(Personale)*

1. Il personale del Servizio di Sicurezza Nazionale sarà, con ordine del Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo, formato da elementi distaccati dall'Esercito, dalla Polizia o provenienti da altri settori.

2. Gli appartenenti a questo Servizio saranno soggetti al Codice Penale Militare e ai vigenti Regolamenti Disciplinari. Detti Regolamenti Disciplinari si applicheranno fino a che non sarà emanato, con decreto del Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo, un regolamento speciale.

Art. 3.

*(Giurisdizione).*

Il Servizio per la Sicurezza Nazionale ha giurisdizione su tutto il territorio della Repubblica. I suoi servizi possono essere utilizzati, nell'interesse nazionale, se e quando necessario, in qualsiasi luogo fuori del territorio della Repubblica.

Art. 4.

*(Potere di perquisizione e sequestro)*

In caso di urgente necessità, gli appartenenti al servizio di Sicurezza Nazionale possono procedere senza mandato, a perquisizione personale, reale o domiciliare, a sequestro di cose, qualora abbiano notizie o attendibile sospetto di commissione di reato contro la Sicurezza dello Stato.

Art. 5.

*(Potere di accesso)*

Gli appartenenti al Servizio di Sicurezza Nazionale hanno facoltà di accedere negli esercizi pubblici ed in ogni altra azienda per scopi concernenti alla Sicurezza Nazionale.

Art. 6.

*(Potere in arresto)*

1. Gli appartenenti al Servizio di Sicurezza Nazionale possono procedere, senza mandato, all'arresto, qualora abbiano notizia o attendibile sospetto di commissione di reato contro la Sicurezza dello Stato.
2. I provvedimenti di cui agli artt. 4, 5 e 6 debbono essere, senza indugio, comunicati alla competente Corte di Sicurezza Nazionale, per la loro convalida.
3. La competente Corte di Sicurezza Nazionale, appena ricevuta la comunicazione di uno dei provvedimenti di cui al comma precedente, convalida o revoca il provvedimento con decisione inappellabile.
4. Il Consiglio Rivoluzionario Supremo può mutare o annullare, in tutto o in parte, con o senza rinvio, il provvedimento di cui al comma precedente.

Art. 7.

*(Obbligo di collaborazione)*

Chiunque, ad eccezione delle Missioni Diplomatiche, risieda in territorio Somalo è tenuto a cooperare con gli appartenenti del Servizio per la Sicurezza Nazionale nell'esecuzione del loro servizio.

Art. 8.

*(Cessazione di Servizi preesistenti)*

All'atto dell'istituzione del Servizio per la Sicurezza Nazionale, il Reparto Speciale della Polizia l'Hafisca Wardonca Sirta dell'Esercito cesseranno di esistere, e tutti i documenti, archivi, strumenti, mezzi di trasporto ed ogni altra attrezzatura saranno trasferiti al Servizio per la Sicurezza Nazionale.

Art. 9.

*(Trattamento economico e di quiescenza)*

Fino alla emanazione di norme speciali, il trattamento economico e di quiescenza del personale dell'istituendo Servizio di Sicurezza Nazionale sarà regolato dalle norme attualmente in vigore per le Forze Armate Somale.

Art 10.

*(Entrata in vigore)*

La presente legge entra in vigore il giorno 8 Gennaio 1970 e verrà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Democratica Somala.

Mogadiscio, li 15 Febbraio 1970.

**[Gen. Div. MOHAMED SIAD BARRE]**

*Il Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo*

---

LAW No. 14 of the 15 February 1970.

Establishment of the National Security Service.

THE PRESIDENT OF THE SUPREME  
REVOLUTIONARY COUNCIL

HAVING SEEN the first Charter of the Revolution;  
CONSIDERING THE NECESSITY to establish a National  
Security Service;

APPROVES AND ENACTS

the following Law:

Article 1

*(Establishment)*

The National Security Service, with effect from the 8th January 1970,, is hereby established.

Article 2

*(Staff)*

1. The Staff of the National Security Service shall, by order of the President of the Supreme Revolutionary Council, consist of persons detached from the Army, Police and other sectors.

2. The members of the National Security Service shall be governed by the Armed Forces Penal Code and existing disciplinary Regulations. Such disciplinary regulations shall apply until a special one for the Service is made by decree of the President of the Supreme Revolutionary Council.

### Article 3

#### *(Jurisdiction)*

The National Security Service has jurisdiction over the whole territory of the Republic. Its services may be used for National interest anywhere outside the Republic, when and as need might be.

### Article 4

#### *(Power to search and sequestrate)*

If urgent need be, the members of the National Security Service shall, without any warrant, have the power to search any person, property or house, and to sequestrate any property, in case they are informed or have a well-grounded suspicion that a crime was committed against the security of the State.

### Article 5

#### *(Power to enter for inquest)*

The members of the National Security Service shall have the power to enter any licenced premise or any other concern to make an inquest thereon for purposes relating to the National Security.

### Article 6

#### *(Power to arrest)*

1. The Members of the National Security Service shall, without any warrant, have the power to arrest any person, in case they are informed or have a well-grounded suspicion that a crime was committed against the security of the State.
2. The measures referred to in article 4, 5 and 6 shall be, without delay, transmitted to the competent National Security Court for the confirmation order.
3. The competent National Security Court shall, on receiving the notice of any of the measures referred to in the preceding paragraph, issue a confirmation order or recall the measure by a final decision.
4. The Supreme Revolutionary Council may change or set aside, in whole or in part, with or without remand, the decision referred to in the preceding paragraph.

Article 7

*(Compulsory co-operation)*

Any person, Diplomatic Missions excepted, residing in the Somali territory shall be obliged to co-operate with the members of the National Security Service in the execution of their duty.

Article 8

*(Termination of pre-existing Services)*

On the establishment of the National Security Services, the Special Unit of the Police and Halisca Wardonca Sirta of the Army shall cease to exist and all their files, instruments, transport and any other equipment shall be transferred to the National Security Service.

Article 9

*(Emoluments, Pension and Gratuities)*

Until special provisions are issued, the emoluments, pension and gratuities of the personnel of the Security Service to be instituted shall be governed by the regulations at the time being in force for the Army Forces.

Article 10

*(Entry into force)*

This Law shall come into force on the 8th January, 1970 and shall be published in the Official Bulletin of the Somali Democratic Republic.

Mogadishu, February 15, 1970.

THE PRESIDENT  
of the Supreme Revolutionary Council  
*Maj. Gen. Mohamed Siad Barre*

**DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO**

21 Marzo 1970, n. 55.

Nomina del Col. Ali Elmi Barre a Commissario Straordinario dei Porti della Somalia.

**IL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO**

VISTA la prima carta della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969;  
VISTO l'art. 11 della Legge 14 giugno 1962, N. 19 (istituzione dell'Ente Portuale della Somalia);

**DECRETA:**

**Art. 1**

Con effetto immediato sono sciolti gli organi dell'Ente Portuale della Somalia.

**Art. 2**

Con effetto immediato, il Col. Ali Elmi Barre è nominato Commissario Straordinario per i Porti della Somalia (l'Ente Portuale ed il servizio marino del Ministero delle Comunicazioni e Trasporti).

Mogadiscio, li 21 marzo 1970.

**IL PRESIDENTE**  
*del Consiglio Rivoluzionario Supremo*  
Maj. Gen. Mohamed Siad Barre

---

**DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO ALLE FINANZE**

11 Marzo 1970, n. 56.

Istituzione del Fondo di Stabilizzazione dei prezzi dei carburanti.

**IL SEGRETARIO DI STATO PER LE FINANZE**

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969 e la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;

VISTO il Decreto Legislativo 29 Dicembre 1961, n. 2, relativo all'Ordinamento Amministrativo-Contabile;

VISTO il D.P.R. 17 Dicembre 1962, n. 317, relativo al Regolamento della contabilità dello Stato;

VISTA la Legge 14 Febbraio 1970, n. 10 che riduce i dazi doganali di importazione sui carburanti;

CONSIDERATA la necessità, per il perseguimento delle finalità della Legge 14 Febbraio 1970, n. 10, di versare in un Fondo Speciale la differenza tra il vecchio dazio ed il nuovo dazio sui carburanti;

RITENUTO opportuno istituire ai sensi dell'art. 154 del Regolamento della contabilità dello Stato, un Fondo di Stabilizzazione dei prezzi dei carburanti avente la speciale destinazione di far fronte ai costi variabili dei carburanti;

DECRETA:

Art. 1

1. Con decorrenza 16 Febbraio 1970 è istituito, ai sensi dell'art. 154 del Regolamento della Contabilità dello Stato, un Fondo Speciale presso la Banca Nazionale Somala denominato: «Fondo di Stabilizzazione dei prezzi dei carburanti», avente la specifica funzione di finanziare i costi variabili (noli marittimi, stallie, ecc.) dei carburanti.

2. La contabilità del Fondo Speciale è tenuta dalla Ragioneria Generale con la stessa procedura contabile e di controllo prevista per il Bilancio.

3. I versamenti debbono essere effettuati con distinta di versamento in cinque copie, preventivamente vistata dal Dipartimento Ragioneria Generale dello Stato.

Art. 2

La differenza tra il precedente dazio di importazione sui carburanti ed il nuovo dazio stabilito dalla Legge 14 Febbraio 1970, n. 10 è così ripartita:

- a) *per la benzina, acqua ragia, petrolio per aviazione ed altri:*
- |   |                      |
|---|----------------------|
| — al Fondo di Stabilizzazione . . . . .                                     | Sh. So. 8,80 per hl. |
| — all'ENCE in aggiunta al precedente diritto di commissione di Sh. So. 0,30 | Sh. So. 0,20 per hl. |
| TOTALE . . . . .  | Sh. So. 9,00 per hl. |
- b) *per il gasolio/altro e l'oro combustibile/altro:*
- |   |                      |
|---|----------------------|
| — al Fondo di Stabilizzazione . . . . .                                     | Sh. So. 3,80 per hl. |
| — all'ENCE in aggiunta al precedente diritto di commissione di Sh. So. 0,30 | Sh. So. 0,20 per hl. |
| TOTALE . . . . .  | Sh. So. 4,00 per hl. |
- c) *per il petrolio illuminante:*
- |                                      |                      |
|--------------------------------------|----------------------|
| — Fondo di Stabilizzazione . . . . . | Sh. So. 3,00 per hl. |
|--------------------------------------|----------------------|

Art. 3

Il presente Decreto deve essere trasmesso al Magistrato ai Conti per la registrazione.

Mogadiscio, li 11 marzo 1970.

IL SEGR. DI STATO ALLE FINANZE  
M. Abdi Arraleh

VISTO e Registrato Reg. n. 1 foglio n. 48.

Mogadiscio, li 14 Marzo 1970.

Il Magistrato ai Conti: MOHAMUD ISSA SALWE

## PARTE SECONDA

### DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

#### TRIBUNALE REGIONALE DELL'HIRAN

---

#### **Avviso di Ammortamento dell'Assegno circolare a favore del Sig. Abdullahi Siad Hassan**

IL PRESIDENTE DEL TRIBUNALE REGIONALE DELL'HIRAN

LETTA l'istanza che precede;

RITENUTA l'attendibilità dei fatti ivi esposti, anche in considerazione di quanto comunicato dalla Banca Nazionale Somala, Filiale di Belet Uen, in data 25 febbraio 1970 a favore di Abdullahi Siad Hassan;

RITENUTO a propria competenza;

VISTO l'art. 69 decreto Legislativo del 9-9-1965 N. 2;

DICHIARA l'ammortamento dell'Assegno Circolare Numero 023150 di Sh. So. 4.000 (quattromila) del 26-1-1970 a favore di Abdullahi Said Hassan con clausola non trasferibile, emesso Banca Nazionale Somala, Filiale di Belet Uen;

AUTORIZZA a rilasciare il duplicato dell'Assegno in questione a favore di Abdullahi Siad Hassan trascorso il termine di giorni 15 (quindici) dalla data di Pubblicazione del presente decreto sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Democratica Somala, purchè non venga fatta opposizione dal detentore;

DISPONE che il duplicato dell'Assegno di cui sopra venga consegnato a Abdullahi Siad Hassan personalmente o eventualmente a persona da esso indicata munita di regolare e formale procura;

MANDA al ricorrente a provvedere alla notificazione del presente decreto alla Banca Nazionale Somala il quale lo terrà affisso per la durata di giorni 15 (quindici) nei propri locali aperti al pubblico.

Belet Uen, li 18 marzo 1970.

*Il Cancelliere*  
Ali Mohamed

*Il Presidente Tr. Regionale*  
Dr. Mohamed Giama

**TRIBUNALE REGIONALE DELL'HIRAN**

---

**Avviso di Ammortamento dell'Assegno circolare  
a favore del Sig. Abdullahi Siad Hassan**

IL PRESIDENTE DEL TRIBUNALE REGIONALE DELL'HIRAN

LETTA l'istanza che procede;

RITENUTA l'attendibilità dei fatti ivi esposti, anche in considerazione di quanto comunicato dalla Banca Nazionale Somala, Filiale di Belet Uen, in data 25 Febbraio 1970 a favore di Abdullahi Siad Hassan;

RITENUTO a proprio competenza;

VISTO l'art. 69 decreto Legislativo del 9-9-1965 N. 2;

DICHIARA l'ammortamento dell'Assegno Circolare N. 018377 di Sh So. 11.000 (undicimila) del 22 febbraio 1970 a favore di Abdullahi Siad Hassan, emesso dalla Banca Nazionale Somala, Filiale di Belet Uen.

AUTORIZZA a rilasciare il duplicato dell'Assegno in questione a favore di Abdullahi Siad Hassan trascorso il termine di giorni 15 (quindici) dalla data di Pubblicazione del presente decreto sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Democratica Somala, purchè non venga fatta opposizione dal detentore;

DISPONE che il duplicato dell'Assegno di cui sopra venga consegnato a Abdullahi Siad Hassan personalmente o eventualmente a persona da esso indicata munita di regolare e formale procura;

MANDA al ricorrente a provvedere alla notificazione del presente decreto alla Banca Nazionale Somala il quale lo terrà affisso per la durata di giorni 15 (quindici) nei propri locali aperti al pubblico.

Belet Uen, li 18 marzo 1970.

*Il Cancelliere*  
Ali Mohamed

*Il Presidente Tr. Regionale*  
Dr. Mohamed Giama

**SOCIETA' ITALSO — S. p. A.**

---

**Avviso di convocazione Assemblea Generale Ordinaria**

Per il giorno 28 aprile 1970 alle ore 10 — nella Sede Sociale in Mogadiscio — è indetta l'Assemblea Generale Ordinaria dei Soci della ITALSO S.p.A. per deliberare sul seguente

ORDINE DEL GIORNO:

- 1) Relazione del Consiglio d'Amministrazione sull'esercizio chiuso al 31 dicembre 1969;
- 2) Relazione del collegio Sindacale sull'esercizio chiuso al 31 dicembre 1969;
- 3) Approvazione del bilancio e del conto economico al 31 dicembre 1969;
- 4) Varie ed eventuali.

In caso di mancato raggiungimento del numero legale, l'Assemblea è rinviata in seconda convocazione per il giorno successivo 29 aprile 1970 alla stessa ora e stesso luogo.

Per partecipare all'Assemblea i Sigg.ri Azionisti devono comprovare di aver depositato le azioni presso Istituti di Credito della Somalia o presso le Casse Sociali, almeno cinque giorni prima di quello fissato per l'Assemblea.

Mogadiscio li 10 marzo 1970

*Il Presidente*  
Rag. Gaetano Marini

**SOCIETA' «FIO SOMALIA»**

SOCIETA' SOMALA PER L'INDUSTRIA DELLA PESCA  
E DELLE CONSERVE DI PESCE — «FIO SOMALIA» — S.p.A.

Sede in Mogadiscio — Capitale Sociale Sh. So. 30.000

---

**Avviso di convocazione di Assemblea Ordinaria e Straordinaria**

I Signori Azionisti della Società Somala per l'Industria della Pesca e delle Conserve di Pesce — «FIO SOMALIA» — S.p.A., sono convocati in Assemblea Ordinaria e Straordinaria in Mogadiscio, presso lo Studio Commerciale Rag. Salvi, per il giorno 19 aprile 1970 alle ore 18,00 in prima convocazione, ed occorrendo, per il giorno 22 aprile 1970, alla stessa ora e nello stesso luogo, in seconda convocazione, per deliberare sul seguente

ORDINE DEL GIORNO:

*PARTE ORDINARIA:*

- 1) Relazione dell'Amministratore Unico e Rapporto del Collegio Sindacale;
- 2) Situazione patrimoniale al 31 dicembre 1969;
- 3) Nomina dell'Amministratore Unico e del Collegio Sindacale.

*PARTE STRAORDINARIA:*

- 1) Aumento del capitale sociale da Sh. So. 30.000 a Sh. So. 100 mila e conseguente modifica dell'art. 7 dello Statuto Sociale.

Hanno diritto di partecipare all'Assemblea gli Azionisti iscritti nel Libro dei Soci almeno cinque giorni prima di quello fissato per l'Assemblea.

Mogadiscio, li 22 Marzo 1970.

*Il Collegio Sindacale*